

CURRICULUM VITAE

Nombre: Luis

Apellidos: Bonmatí Mingot

Dirección: Sondeo, 9. BQ.III-IV. Apt.371. Altea.

Lugar y fecha de nacimiento: Orihuela (Alicante). 24-01/76

Teléfono: 0034+ 616221992

E-mail: l.b.mingot@gmail.com

FORMACIÓN

2002. CAP (curso para poder impartir clases en centros de educación secundaria).
Universidad de Castilla la Mancha. Albacete.

2001. Traducción e interpretación (francés e inglés). Universidad de Alicante.

2001. Traductor jurado de francés. Ministerio de Asuntos Exteriores.

1999. DALF. Diploma equivalente al grado superior de la escuela de idiomas.

1999. Licence Langues étrangères appliquées (francés, español, inglés). Universidad de Lille III. Roubaix (diplomatura de 3 años en Francia, con 3 idiomas y asignaturas de empresariales, contabilidad...)

1993- Instituto de Educación secundaria Miguel Hernández. Alicante.

1980-1989- Liceo francés de Alicante.

EXPERIENCIA PROFESIONAL

2001-2017: Traductor de francés.

2006-2017: Profesor de francés

2003: Encargado de la exportación de tejas, sobre todo a Francia, pero también a otros países. La Escandella (Agost).

1999-2001: Estancia laboral en Londres.

1997-1999: Profesor de español en Francia. Institution Saint-Jean. Douai.

TRADUCCIONES RELEVANTES

- Para **Editorial Agua Clara S.L.**

“Todos los cuentos de Charles Perrault” Charles Perrault. **ISBN:** 8480181826

“El camino de los cuentos” (traducción de 150 pp de las 350 de esta antología).

ISBN: 8480182385

“El hombre que plantaba árboles” Jean Giono. ISBN 978-84-8018-413-7

- Para editorial **El Nadir**

“El condenado a vivir”. KLAUSSMAN. **ISBN:** 8493465232

Trabajo para distintas agencias de traducción, publicidad, de diseño web además de para abogados, notarios, gestorías, empresas y particulares realizando traducciones generales, técnicas y juradas.

He hecho de traductor de enlace y entrevistas con traducción consecutiva para la SER y MARCA. He hecho visitas guiadas de fábricas para clientes franceses así como para grupos de turistas franceses.

Puedo emitir facturas legales.

Puedo aportar referencias.

2000 palabras al día. Disponibilidad fines de semana y festivos.

Tarifa no jurada Fr-es (y textos no demasiado técnicos): 0,05€/palabra+IVA

Tarifa jurada (directa, inversa y textos técnicos): 0,07€/palabra+IVA